



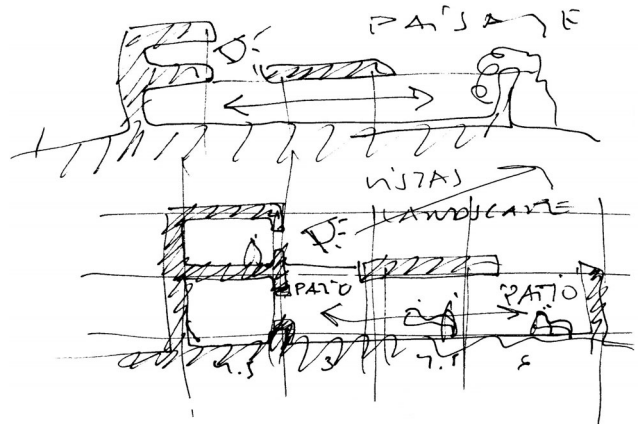
Vivienda María Ávila
Jesús Donaire

Vivienda María Ávila, Madroñera (Cáceres), España
María Ávila House, Madroñera (Cáceres), Spain
Jesús Donaire
2003-05

La respuesta arquitectónica adoptada responde a una dualidad equilibrada en sí misma, por un lado la vivienda tiende a excluir el mundo exterior mientras que a la vez pretende, de manera controlada, valorar las vistas del bello paisaje extremeño que circunda la pequeña localidad de Madroñera, en la provincia de Cáceres. La vivienda es por tanto la respuesta al lugar en el cual se asienta, creando un paisaje interior e íntimo que evita la relación directa con las viviendas colindantes a nivel de planta baja, a la vez que dos aperturas privilegiadas en el nivel superior permiten observar el paso de las estaciones del año en el horizonte lejano.

The architectural solution responds to a duality of enclosure and expanded field that collectively provide a balance of prospect and refuge for the occupants. On one hand the house tends to exclude the external world, while on the other hand, it aims to value the vistas of the beautiful extremeño landscape that surrounds the small town of Madroñera, Cáceres, in western Spain. Site specificity plays an important role in creating an interior and intimate landscape that avoids the direct visual relationship with the bland surrounding houses at ground level. Two openings on the upper level permit the occupant's gaze through time towards the ever-receding horizon.

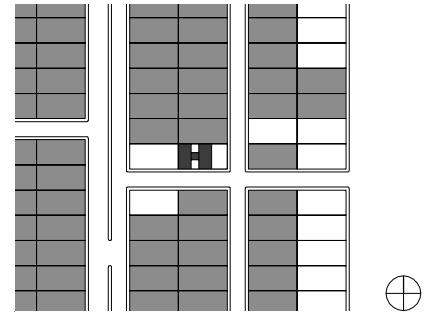
Croquis conceptual y vista parcial en relación con las viviendas colindantes
Conceptual sketch and partial view in relationship with the surrounding houses





Pequeña localidad de Madroñera en Cáceres
Small town of Madroñera, Cáceres

Plano de situación
Site Plan

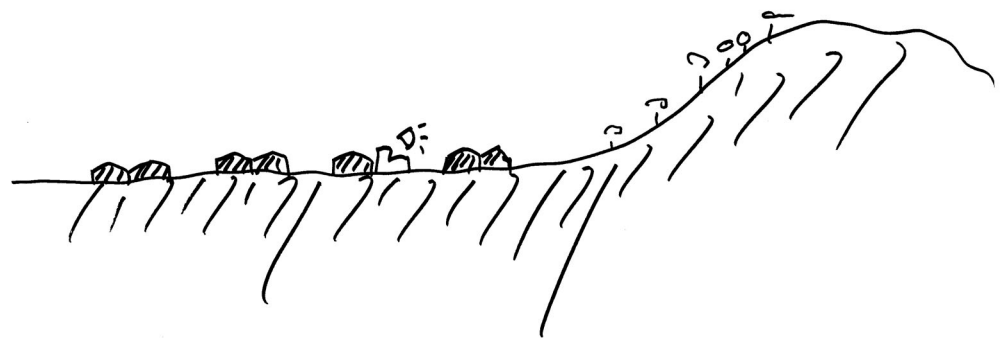


En términos compositivos el esquema queda resuelto con dos volúmenes de dimensiones similares en planta pero diferentes en altura. Estos volúmenes están unidos en su parte central, a nivel de entrada, por un elemento de conexión. El espacio restante se completa con tres patios que se conciben como elementos arquitectónicos que proveen de espacio exterior protegido y luz al espacio interior. Colectivamente, estos cinco elementos quedan enmarcados por una tapia que ocupa la huella completa de la parcela, en esquina, y absorbe el fuerte desnivel que se produce entre los dos extremos de la fachada opuestos diagonalmente.

Cada uno de los dos volúmenes responde a una función claramente diferenciada. El volumen central con un uso más dinámico, de 4,5 metros de ancho y 10 metros de largo (ancho de la parcela), queda enmarcado por los tres patios y es la estancia principal de la vivienda, un espacio único que incluye la cocina en uno de sus extremos. El segundo volumen, de dos alturas y también de 4,5 metros de ancho por 10 metros de largo, alberga en un sencillo esquema, que se repite en cada una de las dos plantas y está compuesto por dos dormitorios, un núcleo vertical de conexión y un cuarto de baño. Los huecos que se abren en los dos dormitorios de la planta superior, al igual que la pequeña terraza a la que se tiene acceso desde este nivel, se abren al paisaje para disfrutar de las singulares vistas del cerro Pedro Gómez.

The building is composed with two volumes and three courtyards; both of the volumes are identical in plan and different in section. They are linked centrally by an internal lobby space at ground level. The remaining space is completed by three courtyards that are conceived as spatial lozenges providing protected outside space and light to the interior spaces. Collectively, the five elements are wrapped with a wall that occupies the entire site area on a street corner. The wall operates as a protective layer that embraces the steep slope that exists between the two diagonally opposed corners.

Each one of these two volumes responds to a clearly different function. The central volume has a more dynamic use, 4.5 metres wide and 10 metres long (plot width) and is framed by the three courtyards. This space forms the main large room of the house that includes the kitchen in one of its extremes. The second volume has two levels and is also 4.5 metres wide and 10 metres long. This volume embodies a simple layout on both floors, composed of two bedrooms, a bathroom and a vertical connecting element. The two emphatic openings in the upper level bedrooms together with the small terrace open up and reveal themselves to the landscape providing singular vistas of Pedro Gómez hill.

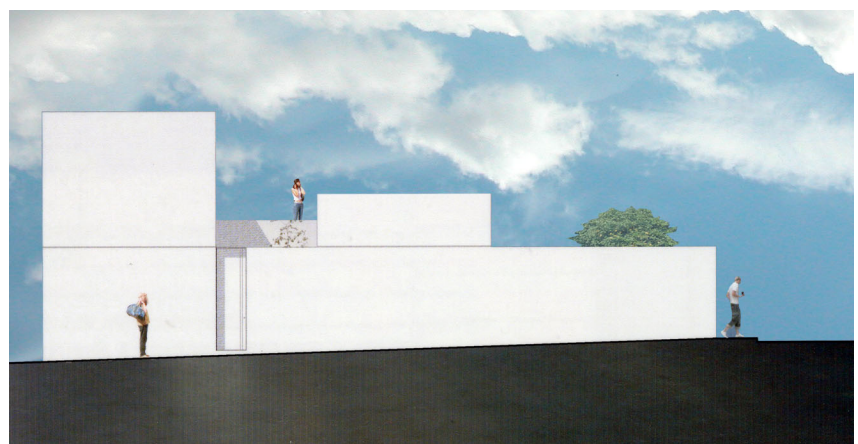
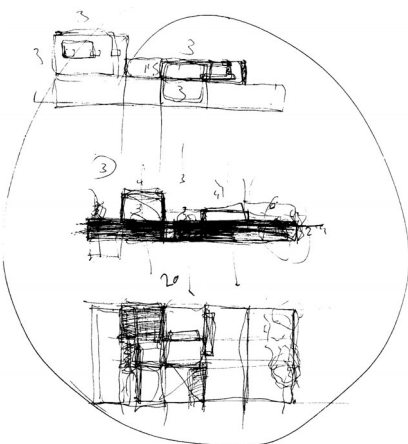


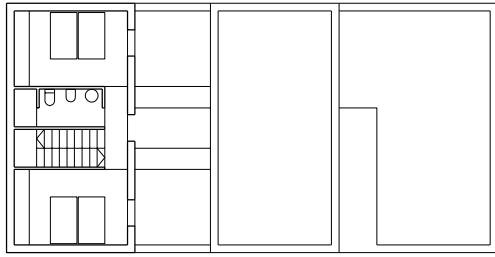


Los dos patios simétricos de 3x3 metros de dimensión iluminan los dormitorios de la planta baja a la vez que ayudan a generar una ventilación cruzada en el volumen central, fundamental en el clima extremeño. La entrada principal a la vivienda se crea a través de uno de estos patios, con acceso directo a la pieza de conexión que une los dos volúmenes. El patio principal, de 6 metros de ancho por 10 metros de largo, ocupa el resto de la totalidad de la parcela creando un espacio amplio, sereno e íntimo y en clara relación con la estancia principal, consiguiendo ampliar visualmente las dimensiones de esta estancia y creando un gran espacio continuo. La futura vegetación de los patios ayudará a controlar el soleamiento en las épocas de altas temperaturas.

The two symmetrical courtyards, 3x3 metres, render the two bedrooms with light at the ground floor and help maintain an optimum thermal comfort on interior spaces by providing these spaces with natural cross ventilation - a fundamental consideration due to the extremeño weather. The main entrance to the house is through one of the courtyards with direct access to the linking element that nurtures the two volumes. The main courtyard is 6 metres wide and 10 metres long. It occupies the right-hand side of the plot creating a wide space, serene and intimate. The courtyard has an immediate visual relationship with the main large room adjacent creating a large open and continuous space. The future vegetation of the courtyards will support the sunlight control in the high temperatures seasons.

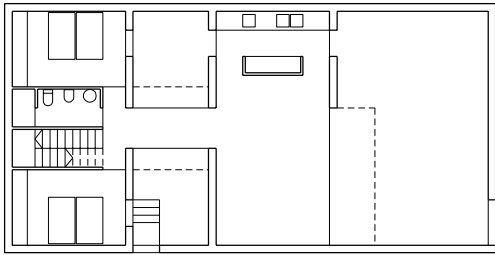
Croquis y fotomontaje de proyecto
Project photomontage and sketch



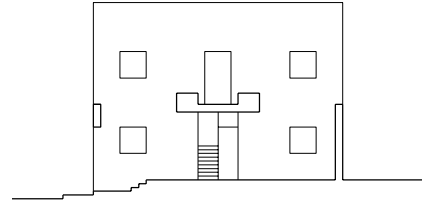


Planta Primera First Floor

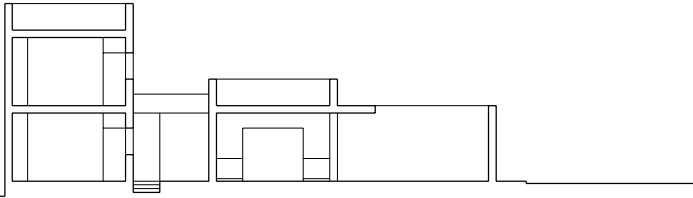
0 1 5 m



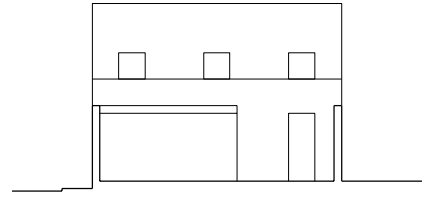
Planta de Entrada Ground Floor



Sección Transversal Transversal Section



Sección Longitudinal Longitudinal Section



Sección Transversal Transversal Section

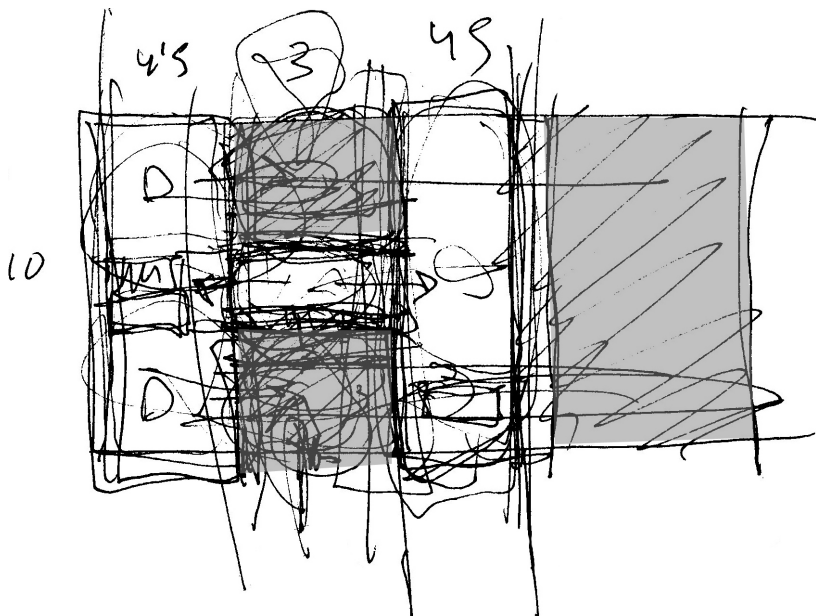




Vista lateral del patio y estancia principal
View of the main courtyard and room

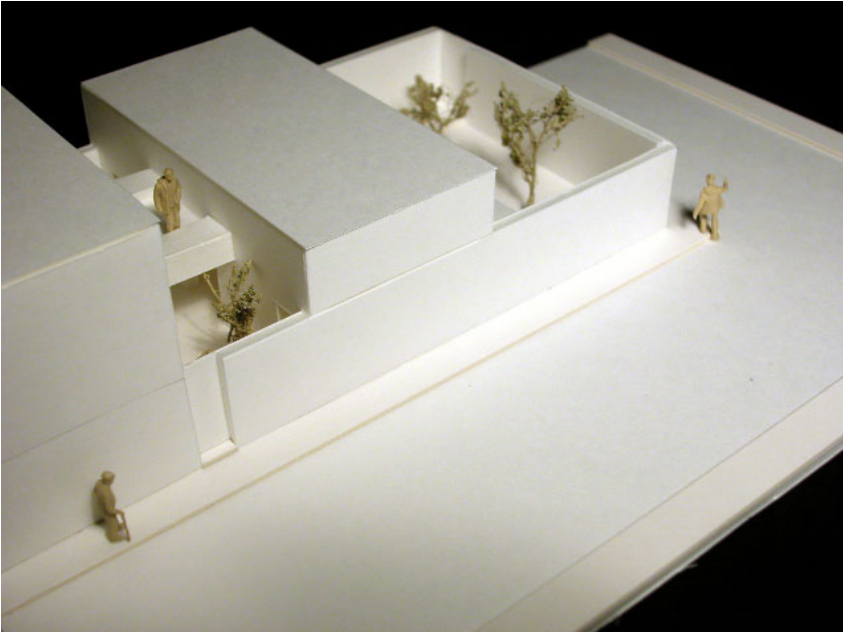
La vivienda, de bajo coste de ejecución, ha sido construida con ladrillos que forman las tapias y muros de carga, revestidos con monocapa blanco, al igual que todas las estancias han sido acabadas con pintura del mismo tono. El pavimento, que genera un contraste con las paredes por sus tonos oscuros, es un gres de acabado rugoso, para poder ser utilizado en los patios. A través del uso considerado del material, espacios interior y exterior se convierten en una única entidad espacial.

The house was built with low cost construction techniques including bricks and painted render which form fence-walls and load bearing structural walls. The interior spaces are aesthetically identical to the exterior spaces providing continuity of public and private space. The dark flooring is made of a rough potter's clay that contrasts with all the white space and in particular, strengthens the sense of ground-horizon. Through the considerate use of material, interior and exterior spaces bleed together and become one spatial entity.

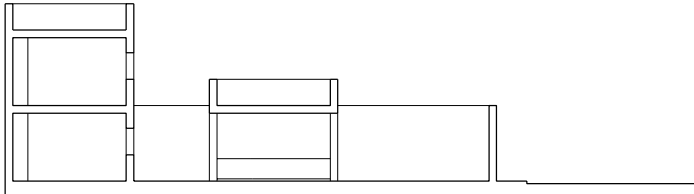
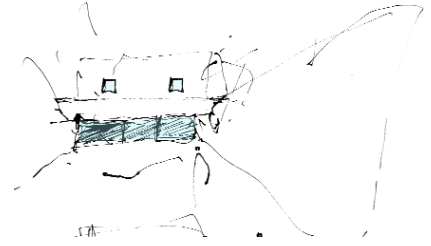


Croquis esquemático de la planta y vistas interior y exterior del patio de entrada
Schematic plan sketch and interior and exterior views of the entrance courtyard

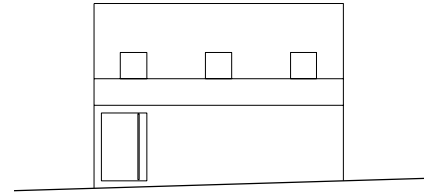




Imágenes de la maqueta y croquis del patio principal
Model views and main patio sketch



Sección Longitudinal Longitudinal Section



Alzado Este East Elevation



Localización: Madroñera, Cáceres
Fecha de proyecto: 2003
Fecha de terminación: 2005
Cliente: María Ávila
Superficie: 140 m2 construidos
69 m2 (patio)
Presupuesto: 133.000€
Arquitecto: Jesús Donaire
Arquitecto local: Jorge Candela
Aparejadores: Javier Blanco
Alberto Blanco
Constructura: Luis Ávila Barquilla S.L.
Maquetas y fotografías: Jesús Donaire

Location: Madroñera, Cáceres
Project date: 2003
Completion: 2005
Client: María Ávila
Area: 140 sqm gross
69 sqm (patio)
Budget: 91,000£
Architect: Jesús Donaire
Local architect: Jorge Candela
Quantity surveyors: Javier Blanco
Alberto Blanco
Construction company: Luis Ávila Barquilla S.L.
Models and photographs: Jesús Donaire

Vista lateral de la vivienda con paisaje al fondo
Lateral view of the house with landscape

